



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 31.5.2012  
COM(2012) 248 final

2012/0131 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side**

## BEGRUNDELSE

I henhold til det mandat<sup>1</sup>, Kommissionen har fået af Rådet, har Kommissionen på vegne af Den Europæiske Union forhandlet med den danske regering og Grønlands regering om at forny protokollen til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Den Europæiske Union og den danske regering og Grønlands regering. Efter disse forhandlinger blev der den 3. februar 2012 parafetret en ny protokol, som omfatter en periode på tre år fra den 1. januar 2013.

Denne procedure vedrørende undertegnelse på Unionens vegne og midlertidig anvendelse af den nye protokol er iværksat sideløbende med procedurerne for Rådets afgørelse med Europa-Parlamentets godkendelse om indgåelse af den nye protokol og Rådets forordning vedrørende fordeling af fiskerimulighederne blandt EU-medlemsstaterne i medfør af den nævnte protokol.

Kommissionens baserede bl.a. sin forhandlingsposition på resultaterne af en efterfølgende evaluering af den tidligere protokol foretaget af uvildige eksperter i september 2011.

Den nye protokol er i overensstemmelse med formålet med fiskeripartnerskabsaftalen, som tilsigter at styrke samarbejdet mellem Den Europæiske Union og Grønland og fremme en partnerskabsramme for udvikling af en politik for bæredygtigt fiskeri og ansvarlig udnyttelse af fiskeressourcerne i Grønlands eksklusive økonomiske zone i begge parter interesse.

De to parter er blevet enige om at samarbejde om gennemførelsen af den grønlandske sektorpolitik for fiskeriet og viderefører med henblik herpå den politiske dialog om den relevante programmering.

Ifølge den nye protokol beløber den samlede finansielle modydelse sig til 17 847 244 EUR pr. år for hele perioden. Dette beløb svarer til: a) 15 104 203 EUR pr. år for adgang til den grønlandske EEZ og b) 2 743 041 EUR pr. år, svarende til et yderligere budget, som EU betaler til støtte for den grønlandske fiskeripolitik.

Kommissionen foreslår på dette grundlag, at Rådet vedtager denne afgørelse.

---

<sup>1</sup> Vedtaget på det 3108. møde i Rådet (landbrug og fiskeri) tirsdag den 19. juli 2011 som "A"-punkter opført opført i [12843/11](#).

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 43, stk. 2, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 28. juni 2007 vedtog Rådet forordning (EF) nr. 753/2007<sup>1</sup> om indgåelse af fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side.
- (2) Den nuværende protokol om fastsættelse af fiskerimulighederne og den finansielle modydelse i henhold til nævnte fiskeripartnerskabsaftale udløber den 31. december 2012.
- (3) Den Europæiske Union har ført forhandlinger med den danske regering og Grønlands regering om en ny protokol til fiskeripartnerskabsaftalen, hvori fiskerimulighederne og den finansielle modydelse fastsættes.
- (4) Som afslutning på disse forhandlinger blev den nye protokol paraferet den 3. februar 2012.
- (5) For at EU-fartøjerne kan fortsætte deres fiskeri er det i protokollens artikel 12 fastsat, at protokollen skal anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2013.
- (6) Derfor bør protokollen undertegnes på Den Europæiske Unions vegne, med forbehold af dens indgåelse på et senere tidspunkt, og anvendes midlertidigt —

---

<sup>1</sup> EUT L 172 af 30.6.2007, s. 1.

## VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Undertegnelsen af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side<sup>2</sup> (i det følgende benævnt "protokollen"), godkendes på Unionens vegne med forbehold af dens indgåelse.

Teksten til den protokol, der skal undertegnes, er knyttet til denne afgørelse.

### *Artikel 2*

Generalsekretariatet for Rådet udarbejder det relevante fuldmagtsinstrument til undertegnelsen af aftalen med forbehold af dens indgåelse til den eller de personer, der er udpeget af forhandleren af protokollen.

### *Artikel 3*

Protokollen anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2013 i afventning af dens ikrafttrædelse i henhold til protokollens artikel 12.

### *Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

*På Rådets vegne  
Formand*

---

<sup>2</sup> Det grønlandske landsstyre blev Grønlands regering den 21. juni 2009.

## PROTOKOL

om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab<sup>4</sup> på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre<sup>5</sup> på den anden side

### *Artikel 1*

#### *Anvendelsesperiode og fiskerimuligheder*

1. I en periode på tre år fra den 1. januar 2013 giver de grønlandske myndigheder EU-fiskefartøjer tilladelse til at fiske, indtil de fiskerimulighederne, der er fastsat i stk. 5, og de fiskerimuligheder, der fastsættes i henhold til stk. 2, er udnyttet.

Den Blandede Komité kan revidere de fiskerimuligheder, der er fastsat i stk. 5. Når Den Blandede Komité reviderer niveauerne for fiskerimuligheder, jf. stk. 5, giver Grønland EU de fiskerimuligheder, der indrømmes i den grønlandske eksklusive økonomiske zone (EEZ).

2. Senest den 1. december 2013 og hvert følgende år skal Den Blandede Komité nå til enighed om fiskerimulighederne i det efterfølgende år for de arter, der er opført i stk. 5, under hensyntagen til den foreliggende videnskabelige rådgivning, forsigtighedsprincippet, den grønlandske fiskeindustri's behov og navnlig de mængder, der er fastsat i stk. 7.

Hvis Den Blandede Komité fastsætter fiskerimulighederne på et lavere niveau end det niveau, der er fastlagt i stk. 5, kompenserer Grønland EU med tilsvarende fiskerimuligheder i efterfølgende år eller i samme år med andre fiskerimuligheder.

Aftales der ingen kompensation mellem parterne, foretages der en forholdsmæssig tilpasning af de finansielle ordninger, herunder parametrene for værdiberegningen, jf. denne protokols artikel 2, stk. 2, litra a).

3. Kvoten for dybhavsrejer for farvandene øst for Grønland kan fiskes i farvandene vest for Grønland, hvis de enkelte selskaber har lavet ordninger for overførsel af kvoter mellem grønlandske redere og EU-redere. De grønlandske myndigheder forpligter sig til at fremme sådanne ordninger efter modtagelsen af en anmodning fra Europa-Kommissionen på vegne af berørte medlemsstater. Den maksimale årlige kvote, der kan overføres fra farvandene øst for Grønland til farvandene vest for Grønland, er 2 000 tons. EU-fartøjers fiskeri finder sted på samme betingelser som dem, der er fastsat i forbindelse med en fiskeritilladelse, der er udstedt til en grønlandsk reder, jf. bestemmelserne i kapitel I i bilaget.
4. Grønland tilbyder EU yderligere fiskerimuligheder. Hvis EU helt eller delvis accepterer et sådant tilbud, forhøjes den i artikel 2, stk. 2, litra a), omhandlede finansielle modydelse tilsvarende. EU giver Grønland et svar senest 6 uger efter modtagelsen af et sådant tilbud. Hvis EU-myndighederne afslår tilbuddet eller ikke svarer på det inden seks uger, kan de grønlandske myndigheder frit tilbyde andre parter de yderligere fangstmuligheder.

---

<sup>4</sup> Det Europæiske Fællesskab blev Den Europæiske Union den 1. december 2009.

<sup>5</sup> Det grønlandske landsstyre blev Grønlands regering den 21. juni 2009.

5. Vejledende niveau for de af Grønland godkendte fiskerimuligheder (i tons):

Bestandskomponenter	2013	2014	2015
Torsk i ICES-underområde XIV og i NAFO-underområde 1 <sup>6</sup>	2 200	2 200	2 200
Pelagisk rødfisk i ICES-underområde XIV og V og i NAFO-underområde 1F <sup>7</sup>	3 000	3 000	3 000
Demersal rødfisk i ICES-underområde XIV og V og i NAFO-underområde 1F <sup>8</sup>	2 000	2 000	2 000
Hellefisk i NAFO-underområde 1 – syd for 68 ° N	2 500	2 500	2 500
Hellefisk i ICES-underområde XIV og V <sup>9</sup>	4 315	4 315	4 315
Dybhavsrejer i NAFO-underområde 1	3 400	3 400	3 400
Dybhavsrejer i ICES-underområde XIV og V	7 500	7 500	7 500
Helleflynder i NAFO-underområde 1	200	200	200
Helleflynder i ICES-underområde XIV og V	200	200	200
Snekrabber i NAFO-underområde 1 <sup>10</sup>	250	250	250

<sup>6</sup> Hvis de grønlandske myndigheder vedtager fangstkontrolregler, der skal gennemføres via en flerårig forvaltningsplan, vil tallene muligvis skulle revideres i overensstemmelse dermed. Hvis denne revision fører til yderligere fiskerimuligheder for Den Europæiske Union, skal den finansielle modydelse, jf. protokollens artikel 2, stk. 2, litra a), forhøjes tilsvarende.

<sup>7</sup> Skal fiskes med flydetrawl.

<sup>8</sup> Skal fiskes med trawl.

<sup>9</sup> Skal fiskes af højst 6 fartøjer samtidigt. Denne fangstbegrænsning og indsatsbegrænsning kan revideres i lyset af en flerårig forvaltningsplan, som aftales mellem kyststater. Hvis denne revision fører til yderligere fiskerimuligheder for Den Europæiske Union, skal den finansielle modydelse, jf. protokollens artikel 2, stk. 2, litra a), forhøjes tilsvarende.

<sup>10</sup> Fiskeri må kun finde sted i overensstemmelse med den grønlandske nationale lovgivning.

Lodde i ICES-underområde XIV og V <sup>11</sup>	60 000	60 000	60 000
Skolæstarter i ICES-underområde XIV og V <sup>12</sup>	100	100	100
Skolæstarter i NAFO-underområde 1 <sup>13</sup>	100	100	100

## 6. Forvaltning af bifangst

Bifangster defineres som enhver uønsket fangst af levende marine organismer.

I forbindelse med denne protokol er bifangster, der tages i betragtning ved bifangstbegrænsninger, enhver fangst af arter af kommerciel interesse, der ikke er omfattet af fartøjets målarter som anført i fiskeritilladelsen.

EU-fiskerfartøjer, som fisker i den grønlandske EEZ, skal overholde de gældende regler for bifangster for fiskearter og fiskebestande, der er fordelt i de grønlandske farvande, og især de regler, der er anført i artikel 1, stk. 5. Desuden er der i den grønlandske EEZ forbud mod udsnid af fangster på de fiskebestande, der forvaltes gennem fangst- eller indsatsbegrænsninger i grønlandske farvande.

De maksimale mængder, der kan tages som bifangst, er begrænset til 10 % af kvoten for den målbestand, der er angivet i fiskeritilladelsen, for alt fiskeri bortset fra fiskeri efter dybhavsrejer, hvor satsen er nedsat til 5 %. Når en EU-kvoté for en bestemt art er opbrugt, er de maksimale mængder, der kan tages som bifangst, begrænset til 5 % af kvoten for målbestanden.

Bifangster på fiskebestande, for hvilke Den Europæiske Union nyder fordel af fiskerimuligheder i grønlandske farvande, fratrækkes de fiskerimuligheder for de relevante fiskebestande, der er tildelt EU.

Bifangsterne og deres specifikke sammensætning skal gennemgås hvert år inden for rammerne af Den Blandede Komité.

<sup>11</sup> Når bestanden kan udnyttes, må Den Europæiske Union fiske op til 7,7 % af TAC for lodde for fangstsæsonen 20. juni til 30. april i det følgende år. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i protokollens artikel 2, stk. 2, litra a), skal i så fald forhøjes tilsvarende. Grønland meddeler hurtigst muligt og senest inden udgangen af maj EU den foreløbig TAC i god tid før fangstperiodens start.

<sup>12</sup> Der må ikke fiskes efter almindelig skolæst og nordlig skolæst, og fangster må kun tages som bifangst i forbindelse med andre målarter og skal rapporteres særskilt.

<sup>13</sup> Der må ikke fiskes efter almindelig skolæst og nordlig skolæst, og fangster må kun tages som bifangst i forbindelse med andre målarter og skal rapporteres særskilt.

7. Når situationen for bestandene gør det muligt, fastsættes følgende årlige minimumsmængder til opretholdelse af det grønlandske fiskeri (i tons):

Art	NAFO 1	ICES XIV/V
	Torsk	30 000
Rødfisk	2 500	10 000
Hellefisk	4 700	4 000
Dybhavsrejer	75 000	1 500

8. Grønland udsteder kun fiskeritilladelser til EU-fartøjer inden for rammerne af denne protokol.

#### *Artikel 2*

##### *Finansiel modydelse - Betalingsbetingelser*

1. For den periode, der er omhandlet i denne protokols artikel 1, stk. 1, fastsættes EU's finansielle modydelse, jf. aftalens artikel 7, til 17 847 244 EUR pr. år.
2. Den finansielle modydelse omfatter:
  - a) et årligt beløb for adgangen til den grønlandske EEZ på 15 104 203 EUR.

Dette beløb omfatter en finansiel reserve på 1 500 000 EUR. Betalinger fra denne reserve foretages efter den metode, der er beskrevet i stk. 4, for at kompensere for yderligere mængder af arter, som Grønland stiller til rådighed ud over dem, der er fastsat i artikel 1, stk. 5, og accepteret af EU.
  - b) et specifikt beløb på 2 743 041 EUR pr. år, der skal anvendes til at støtte og gennemføre Grønlands fiskeripolitik.
3. Stk. 1 finder anvendelse med forbehold af bestemmelserne i artikel 1, stk. 2 og 5, samt artikel 4, 5, 6 og 8 i denne protokol. Den Europæiske Unions samlede finansielle modydelse kan højst udgøre det dobbelte af beløbet i stk. 2, litra a).
4. Grønland giver EU-myndighederne meddelelse om eventuelle mængder af alle arter, der stilles til rådighed ud over de mængder, der er fastsat i artikel 1, stk. 5, jf. dog artikel 1, stk. 2 og 5, samt artikel 4, 5 og 6 i denne protokol. Hvis EU, forudsat at den videnskabelige rådgivning tillader det, accepterer disse supplerende mængder, skal EU betale 17,5 % af referenceprisen som anført i kapitel I i bilaget, op til højst 1 500 000 EUR pr. år for alle arter, der er angivet i artikel 1, stk. 5. En eventuel ubrugt del af den finansielle reserve i et givet år kan fremføres for at betale Grønland for supplerende mængder af arter, som stilles til rådighed i det efterfølgende år.
5. EU betaler den årlige rate af den finansielle modydelse uden finansiel reserve senest den 30. juni 2013 i det første år og senest den 1. marts for de følgende år, og de supplerende beløb fra den finansielle reserve inden for samme frister eller hurtigst muligt derefter, efter at der er givet meddelelse om, at de pågældende mængder er til rådighed, og de er accepteret af EU.
6. De grønlandske myndigheder har enekompetence med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, som er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a).

7. Den finansielle modydelse indbetales på en særskilt konto, som statskassen opretter ved et pengeinstitut, der anvises af de grønlandske myndigheder.

### *Artikel 3*

#### *Fremme af ansvarligt fiskeri i den grønlandske EEZ*

1. Den finansielle modydelse, der er anført i artikel 2, stk. 2, litra b), forvaltes på baggrund af de mål, som de to parter opstiller efter fælles aftale, og den årlige og flerårige programmering for at nå dem.
2. Så snart denne protokol finder anvendelse og senest tre måneder derefter, aftales der i Den Blandede Komité et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser dertil, som bl.a. omfatter:
  - a) årlige og flerårige retningslinjer for anvendelsen af den del af den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), til de initiativer, der skal udføres hvert år
  - b) de årlige og flerårige mål, der skal nås, for på sigt forsat at sikre et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i den grønlandske nationale fiskeripolitik og andre politikker, der hænger sammen med eller har indvirkning på den fortsatte sikring af et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri
  - c) de nødvendige kriterier og procedurer for en årlig evaluering af resultaterne.
3. Begge parter i Den Blandede Komité skal tilslutte sig enhver foreslået ændring af det flerårige sektorprogram.
4. Grønland afsætter hvert år om fornødent et beløb ud over den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), til gennemførelsen af det flerårige program. For det første år af protokollens anvendelse skal EU senest den 1. marts underrettes om den pågældende allokering af EU 's finansielle modydelse og af det yderligere beløb. For hvert af de følgende år skal Grønland underrette EU om de pågældende allokeringer senest den 1. december året før.
5. Hvis Den Blandede Komité's årlige evaluering af de fremskridt, der er gjort i gennemførelsen af det flerårige sektorprogram, ikke er tilfredsstillende og det på den baggrund er berettiget, kan Den Europæiske Union nedsætte den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), i denne protokol, med henblik på at tilpasse de finansielle ressourcer, der er afsat til gennemførelsen af programmet, til de forventede resultater.
6. Den Blandede Komité har ansvaret for opfølgningen af gennemførelsen af det flerårige sektorspecifikke støtteprogram. Om nødvendigt viderefører parterne denne opfølgning via Den Blandede Komité efter protokollens udløb, indtil den specifikke finansielle modydelse i forbindelse med sektorspecifik støtte, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), er udnyttet fuldt ud.

*Artikel 4*  
*Videnskabeligt samarbejde om ansvarligt fiskeri*

1. Begge parter forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Grønlands EEZ efter princippet om ikke-diskrimination af de forskellige flåder, der fisker i disse farvande.
2. Den Europæiske Union og Grønland sikrer, at fiskeressourcerne i den grønlandske EEZ udnyttes på en bæredygtig måde i protokollens gyldighedsperiode.
3. Parterne forpligter sig til at fremme samarbejdet på regionalt plan om et ansvarligt fiskeri, bl.a. inden for NEAFC og NAFO og eventuelle andre berørte subregionale eller internationale organisationer.
4. I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, i denne protokol og på baggrund af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning vedtager parterne i Den Blandede Komité, hvor det er relevant, foranstaltninger i forbindelse med de aktiviteter, som EU-fartøjer med tilladelse og godkendelse til at udøve fiskeri i henhold til denne protokol gennemfører for at sikre en bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne i den grønlandske EEZ.

*Artikel 5*  
*Nye fiskerimuligheder og forsøgsfiskeri*

1. Når EU udtrykker interesse i at få adgang til nye fiskerimuligheder, der ikke er omhandlet i artikel 1, stk. 5, i denne protokol, skal en sådan interesse adresseres til Grønland. Efterkommelsen af en sådan anmodning om adgang til nye fiskerimuligheder må kun finde sted i overensstemmelse med grønlandske love og bestemmelser og kan gøres til genstand for en anden aftale.
2. Tilladelser til forsøgsfiskeri gives for en prøveperiode på højst seks måneder i overensstemmelse med kapitel X i bilaget.
3. Når parterne konkluderer, at forsøgstogterne har opnået positive resultater, tildeler de grønlandske myndigheder 50 % af fiskerimulighederne for de nye arter til EU-flåden indtil udløbet af denne protokol, og den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), forhøjes tilsvarende.

*Artikel 6*  
*Suspension og revision af den finansielle modydelse*

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i denne protokols artikel 2, stk. 2, litra a) og b), tages op til fornyet overvejelse eller suspenderes, hvis:
  - a) usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i Grønlands EEZ, eller
  - b) der vedtages væsentlige ændringer i de politiske retningslinjer, som har ført til indgåelsen af denne protokol; i så fald kan en af parterne anmode om en gennemgang af bestemmelserne med henblik på eventuelt at foretage ændringer heraf, eller

- c) Den Europæiske Union konstaterer en overtrædelse af afgørende og grundlæggende dele af menneskerettighederne, jf. artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union.

Dette afsnit finder ikke anvendelse, hvis overtrædelsen sker på et ansvars- eller kompetenceområde, hvor Grønlands regering som følge af Grønlands status som en selvstyrende del af Kongeriget Danmark ikke har formelt ansvar eller ikke har formelle kompetencer.

2. Den Europæiske Union forbeholder sig ret til helt eller delvis at suspendere betalingen af den særlige modydelse i protokollens artikel 2, stk. 2, litra b):
  - a) hvis en evaluering foretaget af Den Blandede Komité viser, at de opnåede resultater ikke stemmer overens med programmeringen, eller
  - b) hvis Grønland undlader at anvende denne modydelse til formålet.
3. For at betalingen kan suspenderes, skal EU meddele sin hensigt skriftligt mindst tre måneder før, suspensionen får virkning.
4. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages, så snart situationen igen er tilfredsstillende som følge af tiltag for at afhjælpe de ovennævnte forhold, og der er holdt samråd mellem de to parter, som er blevet enige om, at situationen må formodes igen at tillade normalt fiskeri.

#### *Artikel 7*

##### *Suspension og fornyet tildeling af fiskeritilladelse*

1. Grønland forbeholder sig ret til at suspendere de fiskeritilladelser, der er omhandlet i bilaget til denne protokol, hvis:
  - a) et bestemt fartøj begår en alvorlig overtrædelse af Grønlands love og bestemmelser eller
  - b) rederen ikke efterkommer en retskendelse, der er afsagt i forbindelse med et bestemt fartøjs overtrædelse. Når retskendelsen er efterkommet, tildeles fartøjets fiskeritilladelse på ny for den resterende del af fiskeritilladelsens gyldighedsperiode.

#### *Artikel 8*

##### *Suspension af protokollens gennemførelse*

1. En af parterne kan tage initiativ til at suspendere protokollens gennemførelse, hvis:
  - a) usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i Grønlands EEZ, eller
  - b) Den Europæiske Union ikke foretager den betaling, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, litra a), af årsager, som ikke er nævnt i denne protokols artikel 6, eller

- c) der opstår en tvist mellem parterne om fortolkningen af denne protokol eller gennemførelsen heraf, eller
- d) en af parterne ikke overholder denne protokols bestemmelser, eller
- e) der sker væsentlige ændringer i de politiske retningslinjer, som har ført til indgåelsen af denne protokol; i så fald kan en af parterne anmode om en gennemgang af disse bestemmelser med henblik på eventuelt at foretage ændringer heraf, eller
- f) en af parterne konstaterer overtrædelser af afgørende og grundlæggende dele af menneskerettighederne, jf. artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union.

Dette afsnit finder ikke anvendelse, hvis overtrædelserne sker på et ansvars- eller kompetenceområde, hvor Grønlands regering som følge af Grønlands status som en selvstyrende del af Kongeriget Danmark ikke har formelt ansvar eller ikke har formelle kompetencer.

- 2. En part kan suspendere protokollens gennemførelse, hvis tvisten mellem parterne betragtes som alvorlig, og hvis samrådene mellem de to parter ikke har gjort det muligt at finde en mindelig løsning.
- 3. For at protokollens gennemførelse kan suspenderes, skal den berørte part, der ønsker en sådan suspension, meddele dette skriftligt senest tre måneder inden datoen for suspensionens ikrafttræden.
- 4. Suspenderes gennemførelsen, fortsætter parterne med at holde samråd for at finde en mindelig løsning på deres tvist. Når en sådan løsning er fundet, fortsætter protokollens gennemførelse, og den finansielle modydelse nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis alt efter, hvor længe protokollens gennemførelse har været suspenderet.

#### *Artikel 9* *Nationale love og bestemmelser*

- 1. EU-fiskerfartøjers fiskeriaktiviteter i Grønlands EEZ reguleres efter Grønlands og Kongeriget Danmarks gældende love og bestemmelser, medmindre andet er bestemt i aftalen, denne protokol og dens bilag.
- 2. Grønland oplyser Den Europæiske Union om enhver ændring eller ny lovgivning af relevans for fiskeripolitikken mindst 3 måneder før en sådan ændrings eller ny lovgivnings ikrafttræden.

#### *Artikel 10* *Varighed*

- 1. Denne protokol og dens bilag anvendes i tre år fra den 1. januar 2013, medmindre den opsiges i overensstemmelse med protokollens artikel 11.

*Artikel 11*  
*Opsigelse*

1. Ved opsigelse af denne protokol giver den part, der ønsker at opsige protokollen, mindst seks måneder inden den dato, hvor opsigelsen træder i kraft, skriftligt den anden part meddelelse om, at protokollen ønskes opsagt. Efter meddelelsen om opsigelse som omhandlet i det foregående stykke indleder parterne samråd.
2. Den finansielle modydelse omhandlet i denne protokols artikel 2 for det år, hvor opsigelsen træder i kraft, nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis.

*Artikel 12*  
*Midlertidig anvendelse*

1. Denne protokol anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2013.

*Artikel 13*  
*Ikrafttræden*

2. Denne protokol og dens bilag træder i kraft på den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i den forbindelse fornødne procedurer er afsluttet.

## BILAG

### BETINGELSER FOR EU-FARTØJERS FISKERI I DEN GRØNLANDSKE EEZ

#### KAPITEL I - ANSØGNING OM OG UDSTEDELSE AF FISKERITILLADELSER (LICENSER)

##### Betingelser for EU-fartøjers udøvelse af fiskeri i den grønlandske EEZ

#### A. FORMALITETER I FORBINDELSE MED ANSØGNING OM OG UDSTEDELSE AF FISKERITILLADELSE

1. Fartøjer skal opfylde visse betingelser for at få udstedt en fiskeritilladelse til at fiske i den grønlandske EEZ og/eller inden for rammerne af grønlandske kvoter i internationale farvande.
2. For at et fartøj kan fiske i den grønlandske EEZ, må rederen, fartøjsføreren og selve fartøjet ikke have forbud mod at fiske der. Der må ikke være noget mellemværende med de grønlandske myndigheder, dvs. de skal have opfyldt alle tidligere indgåede forpligtelser i forbindelse med deres fiskeri i Grønland eller i den grønlandske EEZ i henhold til de fiskeriaftaler, som er indgået med EU.
3. Ansøgningen udfærdiges på de formularer, som Grønland udleverer til dette formål, og som er vist i tillæg 1. Hver ansøgning om fiskeritilladelse vedlægges kvittering for betaling af afgiften for fiskeritilladelsens gyldighedsperiode. Afgiften inkluderer alle nationale og lokale skatter og afgifter angående adgangsret til fiskeriet samt bankgebyrer for pengeoverførsler. Hvis der for et fartøj ikke er betalt bankgebyr for pengeoverførslen, kræves der betaling for dette sammen med den næste ansøgning om fiskeritilladelse til dette fartøj, og denne betaling er en forudsætning for, at der udstedes en ny fiskeritilladelse.

EU-fartøjer med samme reder eller repræsentant kan indsende en kollektiv ansøgning om fiskeritilladelse, når blot disse fartøjer fører en og samme medlemsstats flag. Hver fiskeritilladelse, der udstedes i medfør af en kollektiv ansøgning, skal indeholde en angivelse af den samlede mængde, som der er betalt fiskeritilladelsesafgift for, og en fodnote med anmærkningen "tilladt mængde til deling mellem fartøjerne ... (navnet på hvert fartøj som angivet på den kollektive ansøgning)".

EU-myndighederne forelægger de grønlandske myndigheder en eller flere (kollektive) ansøgninger om fiskeritilladelse for hvert fartøj, der ønsker at fiske i henhold til aftalen.

De grønlandske myndigheder har ret til at suspendere en eksisterende fiskeritilladelse eller ikke at udstede en ny fiskeritilladelse, hvis et EU-fartøj ikke har opfyldt kravene om forelæggelse af relevante logbogsblade og landingsopgørelser for de grønlandske myndigheder i overensstemmelse med fangstrapperingen.

4. Så snart denne protokol finder anvendelse, meddeler de grønlandske myndigheder alle oplysninger om de bankkonti, der skal anvendes ved indbetaling af afgifterne.
5. Fiskeritilladelserne udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages, jf. dog bestemmelserne i stk. 6. Det angives på fiskeritilladelserne, hvilken mængde der må

fanges og opbevares om bord. Der kan kun foretages en ændring af de tilladte mængder, der er angivet på fiskeritilladelsen eller -tilladelserne, ved at der ansøges på ny. Hvis et fartøj overskrider den tilladte mængde, der er anført i dens fiskeritilladelse, skal den betale en afgift svarende til tre gange det beløb, der er fastsat i del B 3, for den mængde, som overstiger den tilladte mængde. Så længe afgiften for overskridelserne ikke er betalt, kan der ikke udstedes nye fiskeritilladelser til det pågældende fartøj.

6. I et begrænset antal tilfælde kan et fartøjs fiskeritilladelse dog på anmodning fra Europa-Kommissionen erstattes af en ny fiskeritilladelse for et andet fartøj med tilsvarende specifikationer. I den nye fiskeritilladelse anføres:
  - udstedelsesdatoen
  - at denne nye fiskeritilladelse annullerer og erstatter fiskeritilladelsen for det tidligere fartøj.
7. De grønlandske fiskerimyndigheder sender fiskeritilladelserne til Europa-Kommissionen senest 15 arbejdsdage efter modtagelsen af ansøgningen.
8. Den originale fiskeritilladelse eller en kopi heraf skal altid forefindes om bord og til enhver tid kunne forevises på anmodning fra de kompetente grønlandske myndigheder.

#### B. FISKERITILLADELSERNES GYLDIGHEDSPERIODE OG BETALING

1. Fiskeritilladelserne er gyldige fra udstedelsesdatoen indtil udgangen af det kalenderår, hvor de udstedes. De udstedes senest 15 arbejdsdage efter modtagelsen af ansøgningen og efter betaling af den årlige fiskeritilladelsesafgift, der opkræves for hvert fartøj.

For så vidt angår loddefiskeriet, udstedes fiskeritilladelserne i perioden 20. juni - 31. december og også 1. januar - 30. april i det efterfølgende år.

Hvis EU-lovgivningen om fastsættelse af fiskerimulighederne for et givet år for EU-fartøjer i farvande, hvor fangstbegrænsninger er påkrævet, ikke er vedtaget ved fangstårets begyndelse, må EF-fartøjer med ret til at fiske den 31. december i det foregående fangstår fortsat fiske på samme fiskeritilladelse i det år, hvor der ikke er vedtaget lovgivning, forudsat at den videnskabelige rådgivning tillader dette. Der gives tilladelse til en foreløbig udnyttelse på 1/12 af den kvote, der er anført i fiskeritilladelsen for det foregående år, for hver måned under forudsætning af, at den gældende fiskeritilladelsesafgift for kvoten er betalt. Den foreløbige kvote kan tilpasses i forhold til den videnskabelige rådgivning og vilkårene for det specifikke fiskeri.

Den uudnyttede mængde i en fiskeritilladelse for dybhavsrejer pr. 31. december et givet år kan efter anmodning overføres til det følgende år op til højst 5 % af den oprindelige mængde i fiskeritilladelsen, hvis videnskabelig rådgivning giver mulighed for en sådan overførsel. Den overførte mængde skal anvendes senest den 30. april i det følgende år.

Der betales ingen fiskeritilladelsesafgift for bifangster.

2. Referencepriser for arterne er følgende:

Art	Pris i EUR i levende vægt pr. ton
Torsk	1 800
Pelagisk rødfisk	1 700
Demersal rødfisk	1 700
Hellefisk	3 500
Dybhavsrejer - øst	2 500
Dybhavsrejer - vest	2 300
Helleflynder	4 100
Lodde	190
Snekrabbe	5 500
Skolæst	2 204

3. Fiskeritilladelsesafgifterne fastsættes således:

Art	EUR pr. ton
Torsk	90
Pelagisk rødfisk	53
Demersal rødfisk	53
Hellefisk	129
Dybhavsrejer - øst	50
Dybhavsrejer - vest	80
Helleflynder	217
Snekrabbe	120
Lodde	5

Hvis den tilladte fangstmængde ikke udnyttes fuldt ud, får rederen ikke afgiften for den tilladte fangstmængde refunderet.

#### KAPITEL II – FISKERIZONER

1. Fiskeriet finder sted i den fiskerizone, der er defineret som den grønlandske eksklusive økonomiske zone, jf. bekendtgørelse nr. 1020 af 15. oktober 2004, i overensstemmelse med anordning nr. 1005 af 15. oktober 2004 om ikrafttræden for Grønland af lov om eksklusive økonomiske zoner, hvorved lov nr. 411 af 22. maj 1996 om eksklusive økonomiske zoner er sat i kraft for Grønland.

2. Fiskeriet finder sted mindst 12 sømil fra basislinjen i henhold til § 7, stk. 2, i Landstingslov nr. 18 af 31. oktober 1996 om fiskeri, senest ændret ved Inatsisartutlov nr. 8 af 22. november 2011, medmindre andet udtrykkeligt angives.
3. Basislinjen er fastlagt i overensstemmelse med anordning nr. 1004 af 15. oktober 2004 om ændring af anordning om afgrænsning af søterritoriet ved Grønland.

### KAPITEL III – FANGSTRAPPORTERING

#### **A. Fangstrapportering og fiskerilogbog**

1. Førere af EU-fiskerfartøjer, der fisker i henhold til aftalen, fører en fiskerilogbog over deres aktiviteter med angivelse af alle mængder af hver art, der fanges og opbevares om bord eller udsmidet, over 50 kg beregnet som levende vægt.
2. Fartøjsføreren udfylder fiskerilogbogen for hvert træk med angivelse af alle fangster og alt udsmid for hvert træk for hver dag, EU-fiskerfartøjet fisker inden for rammerne af en grønlandsk fiskeritilladelse. Oplysningerne registreres og indberettes elektronisk hver dag senest kl. 23.59 UTC til de grønlandske myndigheder via flagmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter (FOC). Det format, der skal anvendes til udfyldelsen og fremsendelsen af elektroniske fiskerilogbogsdata, aftales mellem parterne i Den Blandede Komité, inden protokollen træder i kraft.
3. Fartøjsføreren registrerer og fremsender også fiskerilogbogsdata, hvis han modtager en anmodning herom fra en embedsmand fra de kompetente grønlandske myndigheder.
4. I forbindelse med enhver omladning eller landing i den grønlandske EEZ skal fartøjsføreren også registrere og elektronisk fremsende omladnings- og landingsopgørelsesdata til de grønlandske myndigheder via flagmedlemsstatens FOC senest 24 timer efter afslutningen af omladningen eller landingen.
5. Fartøjsføreren er ansvarlig for, at de data, der registreres i fiskerilogbogen og fremsendes, er korrekte. Føreren og/eller dennes repræsentant er ansvarlige for, at de omladnings- og landingsopgørelsesdata, der registreres og fremsendes, er korrekte.
6. Et EU-fiskerfartøj må ikke forlade havn for at fiske i henhold til aftalen, medmindre det har en fuldt operationel elektronisk fangstindberetningssystem (ERS) installeret om bord, jf. dog stk. 10.
7. EU-fiskerfartøjer, der ikke registrerer og fremsender fiskerilogbogsdata elektronisk, må ikke fiske i den grønlandske EEZ, jf. dog stk. 10.
8. I tilfælde af:
  - i) tekniske fejl eller funktionssvigt i det elektroniske registrerings- og indberetningssystem installeret om bord på et EU-fiskerfartøj skal fartøjsføreren eller dennes repræsentant fra det tidspunkt, hvor defekten konstateres, eller fra det tidspunkt, hvor den pågældende på anden vis blev informeret, hver dag inden kl. 23.59 UTC sende de relevante fiskerilogbogsdata til de kompetente grønlandske myndigheder via flagmedlemsstatens FOC ved hjælp af andre telekommunikationsmidler, også selv om der ikke har været nogen fangst.

ii) tekniske fejl eller funktionssvigt i det elektroniske registrerings- og indberetningssystem skal dette foruden fiskerilogbogsdata, omladningsopgørelse og landingsopgørelse også meddeles i følgende situationer:

- a) efter anmodning fra Grønlands og/eller flagmedlemsstatens kompetente myndigheder
- b) straks efter afslutningen af det sidste fiskeri
- c) inden anløb af havn
- d) ved inspektion på havet
- e) hvis det kræves i henhold til grønlandsk lovgivning.

Der sendes også forudgående meddelelse i de tilfælde, der er omhandlet i litra a) og c).

iii) tekniske fejl eller funktionssvigt i det elektroniske registrerings- og indberetningssystem om bord på et EU-fiskerfartøj først forlade en havn, når det elektroniske registrerings- og indberetningssystem er fuldt operationelt ifølge de krav, der stilles af de kompetente grønlandske myndigheder og flagstatens FOC, eller de kompetente grønlandske myndigheder på anden måde har givet tilladelse hertil. De grønlandske myndigheder underretter straks flagmedlemsstatens FOC og EU-myndighederne, hvis de har bemyndiget et EU-fiskerfartøj til at forlade havn uden et fuldt operationel elektronisk registrerings- og indberetningssystem om bord, jf. dog stk. 6.

9. Demontering af det elektroniske registrerings- og indberetningssystem med henblik på reparation eller udskiftning skal godkendes af de kompetente grønlandske myndigheder, så længe fartøjet befinder sig i den grønlandske EEZ.
10. Når protokollen er trådt i kraft, skal EU-fiskerfartøjer, som fisker i henhold til aftalen, foruden ERS og i en overgangsperiode på ét år, udfylde og indsende grønlandske logbøger i papirudgave.

### ***B. Manglende modtagelse fangstdata***

1. Når de kompetente grønlandske myndigheder ikke modtager elektroniske meddelelser om fangst-, omladnings- eller landingsopgørelsesdata i henhold til i afsnit A, underretter de straks flagmedlemsstatens FOC og EU-myndighederne. Så snart flagmedlemsstatens FOC er underrettet, underretter det straks skibsføreren og rederen og træffer omgående foranstaltninger for at afhjælpe situationen. Hvis der i forbindelse med en bestemt EU-fiskerfartøj opstår en sådan situation mere end tre gange i løbet af et kalenderår, kan de grønlandske myndigheder kræve, at EU-myndighederne sikrer, at flagmedlemsstatens FOC iværksætter en grundig undersøgelse af de gentagne svigt i det elektroniske registrerings- og indberetningssystem om bord. Flagmedlemsstatens FOC fastlægger, hvorfor dataene ikke er modtaget, træffer foranstaltninger for at afhjælpe situationen og underretter Grønlands FOC og EU-myndighederne om deres resultater og årsagen til det pågældende svigt.

2. Når føreren af et EU-fiskerfartøj modtager en underretning fra flagmedlemsstatens FOC, sender han straks alle de data, som endnu ikke er fremsendt, ved hjælp af andre telekommunikationsmidler til de kompetente grønlandske myndigheder via flagmedlemsstatens FOC. Derefter meddeles data dagligt og senest kl. 23.59 UTC ved hjælp af andre telekommunikationsmidler.

### **C. Format for udveksling af oplysninger**

1. Den XML-standard, der skal benyttes ved al elektronisk dataudveksling mellem de to parter, findes på Europa-webstedet:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control/codes/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control/codes/index_en.htm).

2. Ændringer af det i pkt. 1 anførte format angives tydeligt, og ajourføringsdatoen anføres. Begge parter underretter hinanden om påtænkte ændringer i tilstrækkelig god tid. Sådanne ændringer træder tidligst i kraft 6 måneder efter, at de er vedtaget.
3. Elektronisk dataudveksling mellem de to parter og eventuelt EU-myndighederne skal fremmes ved hjælp af de kommunikationsmidler, der forvaltes af Europa-Kommissionen på Den Europæiske Unions vegne.

## KAPITEL IV – TEKNISKE BEVARELSESFORANSTALTNINGER

Grønland giver EU-fiskerfartøjer en engelsk udgave af relevant grønlandske lovgivning vedrørende fangstrapportering, kontrol, tekniske bevarelsesforanstaltninger og observatørordning.

## KAPITEL V - KONTROL

Følgende foranstaltninger gælder for EU-fiskerfartøjer, som fisker i den grønlandske EEZ, uden at dette indskrænker den grønlandske lovgivning.

### **A. Inspektion på havet**

1. Inspektion af EU-fiskerfartøjer på havet i den grønlandske EEZ skal udføres af autoriserede inspektører. Inspektionsfartøjer skal være tydeligt mærket i overensstemmelse med internationale konventioner, og inspektørerne skal være forsynet med en form for id, som de forelægger føreren ved førstgivne lejlighed under en inspektion. Embedsmændene må ikke gribe forstyrrende ind i førerens ret til at kommunikere med flagmedlemsstatens kompetente myndigheder.
2. Føreren af et fiskerfartøj, som inspiceres, eller dennes repræsentant skal:
  - a) medvirke til, at embedsmænd kommer sikkert og effektivt ombord i tråd med godt sømandskab, når det relevante signal ifølge den internationale signalkode afgives, eller når det via radiokommunikation fra et fartøj eller en helikopter, der medbringer en embedsmand, tilkendegives, at embedsmanden agter at komme om bord på fartøjet
  - b) medvirke til at lette embedsmændenes inspektion og yde passende bistand inden for rimelighedens grænser

- c) give embedsmanden eller embedsmændene mulighed for at kommunikere med de grønlandske myndigheder
  - d) advare embedsmænd om særlige sikkerhedsrisici på EU-fiskerfartøjer
  - e) give embedsmænd adgang til alle dele af fartøjet, alle forarbejdede og uforarbejdede fangster, alle fiskerredskaber og alle relevante oplysninger og dokumenter
  - f) medvirke til, at embedsmænd kommer sikkert fra borde efter endt inspektion.
3. De grønlandske inspektører forbliver om bord på et EU-fartøj, så længe det er nødvendigt for at udføre inspektionsopgaverne. De foretager inspektion på en sådan måde, at fartøjet og dets fiskeri og last påvirkes mindst muligt.
  4. Det kan ikke forlanges, at fartøjsførere skal afsløre kommercielt følsomme oplysninger over åbne radiokanaler.
  5. Ved afslutningen af hver inspektion underretter de grønlandske inspektører fartøjsføreren om deres resultater og udarbejder en inspektionsrapport. EU-fiskerfartøjets fører har ret til at anføre eventuelle bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten skal være underskrevet af den relevante inspektør og af EU-fiskerfartøjets fører, hvis han/hun ønsker det.
  6. De grønlandske inspektører giver EU-fiskerfartøjets fører en kopi af inspektionsrapporten, inden de forlader fartøjet. Grønland underretter EU-myndighederne om inspektionen inden for 8 arbejdsdage. Grønland fremsender, efter at underretningen er modtaget og efter anmodning fra EU-myndighederne, en kopi af inspektionsrapporten til EU-myndighederne inden for 8 arbejdsdage. Disse oplysninger stilles eventuelt til rådighed for de relevante regionale fiskeriforvaltningsorganisationer.

### ***B. Inspektion i havn***

1. Inspektion i en havn i Grønland af EU-fartøjer, som lander eller omlader deres fangst, foretages af grønlandske inspektører, der tydeligt identificeres som fiskeriinspektører.
2. Havneinspektioner gennemføres i overensstemmelse med FAO-foranstaltningerne og de havnestatsforanstaltninger, der er fastlagt af de relevante regionale fiskeriforvaltningsorganisationer.
3. Grønland kan give EU tilladelse til at deltage som observatør i havneinspektionen.
4. EU-fiskerfartøjets fører samarbejder med henblik på at lette de grønlandske inspektørers arbejde.
5. Ved afslutningen af hver inspektion underretter de grønlandske inspektører fartøjsføreren om deres resultater og udarbejder en inspektionsrapport. EU-fiskerfartøjets fører har ret til at anføre eventuelle bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den relevante inspektør og af EU-fiskerfartøjets fører.

6. De grønlandske inspektører giver EU-fartøjets fører en kopi af inspektionsrapporten, inden de forlader fartøjet. Grønland sender en kopi af inspektionsrapporten til EU-myndighederne senest 8 arbejdsdage efter inspektionen.

## KAPITEL VI

### KONTROLOBSERVATØRORDNING

#### *A. Observatørordning*

1. Fiskeri i den grønlandske EEZ er underlagt den observatørordning, som er fastsat ved Grønlands lovgivning. Førere af EU-fiskerfartøjer med en fiskeritilladelse til at fiske i den grønlandske EEZ skal samarbejde med de grønlandske myndigheder med hensyn til ombordtagning af observatører.

#### *B. Observatørens løn*

1. Observatørens løn og sociale bidrag betales af de kompetente grønlandske myndigheder.

#### *C. Observatørens forpligtelser*

1. I den tid, hvor observatøren er om bord, sørger denne for:
  - a. at træffe passende foranstaltninger til at undgå at afbryde eller hindre fiskeriet
  - b. at behandle materiel og udstyr om bord med påpasselighed
  - c. at respektere fortroligheden af alle dokumenter vedrørende fartøjet.

#### *D. Observatørens rapport*

1. Inden observatøren forlader fartøjet, fremlægger denne en observationsrapport for fartøjsføreren. EU-fartøjets fører kan anføre eventuelle bemærkninger i observationsrapporten. Rapporten underskrives af observatøren og fartøjsføreren. Fartøjsføreren får en kopi af observationsrapporten.
2. De kompetente grønlandske myndigheder underretter EU-myndighederne om observatørens ilandsætning inden for 8 arbejdsdage. Grønland fremsender, efter at underretningen er modtaget og efter anmodning fra EU-myndighederne, en kopi af observationsrapporten til EU-myndighederne inden for 8 arbejdsdage.

## KAPITEL VII

### FARTØJSOVERVÅGNINGSSYSTEM (FOS)

#### **NÆRMERE BETINGELSER FOR SATELLITOVERVÅGNING AF FISKERFARTØJER**

1. Med hensyn til det satellitbaserede overvågningssystem skal alle fiskerfartøjer med en fiskeritilladelse, der gælder i den anden parts farvande, opfylde alle følgende bestemmelser.

2. Alle fartøjer med en fiskeritilladelse skal være udstyret med en fuldt operationel satellitsporingsanordning installeret om bord, således at deres geografiske koordinater automatisk og løbende kan kommunikeres til flagstatens fiskeriovervågningscenter (FOC). Der skal sendes meldinger hver time.
3. Hver positionsmelding skal
  - i) indeholde:
    - a. fartøjets identifikation
    - b. fartøjets seneste geografiske position (længde, bredde) med en fejlmargen på under 500 m og et konfidensinterval på 99 %
    - c. dato og klokkeslæt for registrering af position
    - d. fartøjets fart og kurs
  - ii) og være konfigureret i overensstemmelse med det format, der er vist i tillæg 2.
4. Den første position, der registreres efter indsejling i den anden parts EEZ, identificeres ved koden "ENT". Alle efterfølgende positioner identificeres ved koden "POS", bortset fra den første position, der registreres efter udsejling af den anden parts farvande, og som identificeres ved koden "EXI".
5. Flagstatens FOC er ansvarlig for automatisk behandling og i givet fald elektronisk transmission af positionsmeldinger. Positionsmeldingerne registreres på en sikker måde og opbevares i tre år.
6. Fartøjsovervågningssystemets hardware- og softwarekomponenter skal være sikret mod input og output af urigtige positioner og må ikke kunne manipuleres manuelt. Systemet skal være fuldautomatisk og operationelt hele tiden uafhængigt af de ydre forhold. Det er forbudt at ødelægge og beskadige satellitovervågningsanordningen, at gøre den ufunktionsdygtig eller på anden måde at foretage indgreb i den. Fartøjsførerne sikrer til enhver tid navnlig, at:
  - a. FOS-systemet på deres fartøj er fuldt operationelt, og at positionsmeldinger sendes korrekt til flagstatens FOC
  - b. data ikke på nogen måde ændres
  - c. antennen eller antennerne til satellitsporingsanordningerne ikke på nogen måde blokeres
  - d. satellitsporingsanordningernes strømforsyning ikke på nogen måde afbrydes, og
  - e. satellitsporingsanordningerne ikke demonteres.
7. Et fiskerfartøj må ikke anløbe den anden parts EEZ, medmindre det har en fuldt operationel satellitsporingsanordning; i modsat fald har de grønlandske myndigheder ret til med øjeblikkelig virkning at suspendere fiskeritilladelsen for det pågældende fiskerfartøj. De grønlandske myndigheder underretter omgående det pågældende

fartøj herom. EU-myndighederne og flagstaten underrettes straks, når de grønlandske myndigheder suspenderer fiskeritilladelser.

8. Fremsendelse af positionsmeldinger for fartøjet i tilfælde af defekt FOS
  - i. Hvis fartøjets FOS-system svigter, skal det repareres eller udskiftes inden for 30 kalenderdage, efter at føreren af fiskerfartøjet og flagstaten er underrettet herom. EU-myndighederne skal underrettes herom hurtigst muligt.
  - ii. I ovennævnte periode skal fartøjets position indberettes manuelt, jf. kapitel VII, pkt. 3, pr. e-mail eller fax til flagstatens FOC og FOC for den part, hvor fartøjet befinder sig. Der skal sendes sådanne manuelle meldinger for mindst én position hver fjerde time.
  - iii. Efter udløbet af denne frist må fartøjet ikke længere fiske i den grønlandske EEZ.
9. Når satellitsporingsanordningen i mere end 4 timer hver time har sendt meldinger fra samme geografiske position, skal der sendes en positionsmelding indeholdende aktivitetskoden "ANC", jf. vedlagte format. Disse positionsmeldinger kan sendes med tidsintervaller på 12 timer. Inden 1 time efter, at positionen er ændret, genoptages rapporteringen hver time.
10. Sikker fremsendelse af positionsmeldinger mellem FOC'er
  - i. Flagstatens FOC sender automatisk de pågældende fartøjers positionsmeldinger til FOC for den part, i hvis farvande fartøjet befinder sig.
  - ii. Begge parter FOC'er udveksler deres kontaktoplysninger, f.eks. e-mail adresse, fax, telex og telefoner, og underretter straks hinanden om eventuelle ændringer af disse kontaktoplysninger.
  - iii. Fremsendelsen af positionsmeldinger mellem de berørte FOC'er og flagstaterne foretages elektronisk med HTTPS-protokol. Certifikaterne udveksles mellem grønlandske myndigheder og den relevante flagstats FOC.
  - iv. Som Den Europæiske Unions FOC forstås flagstatens FOC, hvad angår fremsendelse af meddelelser fra Den Europæiske Union til Grønland. Hvad angår fremsendelse af sådanne indberetninger og meddelelser fra Grønland til Den Europæiske Union, forstås Den Europæiske Unions FOC som FOC for den medlemsstat, i hvis farvande fartøjet fisker eller har fisket. Grønlands FOC er oprettet under fiskeri-, jagt- og landbrugsministeriets kontrolenhed (Grønlands Fiskeri- og Licenskontrol) i Nuuk.
  - v. FOC'en for de farvande, hvor fartøjet på et givent tidspunkt befinder sig, underretter flagstatens FOC og Europa-Kommissionen, hvis der ikke længere regelmæssigt modtages positionsmeldinger for et fartøj med fiskeritilladelse, og det pågældende fartøj ikke har meddelt, at det er sejlet ud af den pågældende EEZ.
11. Funktionsfejl i kommunikationssystemet

- i. Grønland sikrer, at dets elektroniske udstyr er kompatibelt med det elektroniske udstyr, som flagstatens FOC anvender, og giver hurtigst muligt EU meddelelse om eventuelle funktionsfejl i forbindelse med fremsendelse og modtagelse af positionsmeldinger med henblik på snarest muligt at få løst det pågældende tekniske problem.
  - ii. Kommunikationssvigt mellem FOC'er må ikke indvirke på fartøjernes aktiviteter.
  - iii. Alle meddelelser, der ikke er blevet fremsendt i perioden med funktionssvigt, fremsendes så snart kommunikationen er genetableret mellem FOC'erne.
12. Føreren af et fiskerfartøj med en fiskeritilladelse betragtes om ansvarlig for enhver påvist manipulation af fartøjets FOS med henblik på at forstyrre systemets drift eller forfalske positionsmeldinger. Enhver overtrædelse straffes i henhold til bestemmelserne og gældende lovgivning hos den part, i hvis farvande overtrædelsen har fundet sted.
13. Satellitovervågningsdata, der meddeles til den anden part i henhold til denne aftale, må under ingen omstændigheder videregives til andre myndigheder end kontrolovervågningsmyndigheder på en sådan måde, at enkelte fartøjer kan identificeres.
14. FOS-data kan anvendes til videnskabelige formål eller forskning, forudsat at brugerne ikke offentliggør disse data på en sådan måde, at enkelte fartøjer kan identificeres, jf. dog ovenstående afsnit.

## KAPITEL VIII

### Overtrædelser

#### *A. Behandling af overtrædelser*

1. Enhver overtrædelse begået i Grønlands EEZ af et EU-fiskerfartøj med fiskeritilladelse, jf. bestemmelserne i dette bilag, skal registreres i en inspektionsrapport.
2. Fartøjsførerens underskrift af inspektionsrapporten indskrænker ikke fartøjsførerens og/eller rederens ret til at forsvare sig mod den formodede overtrædelse.

#### *B. Information om tilbageholdelse af et fartøj*

1. Grønland underretter inden for 24 timer EU om enhver tilbageholdelse af et EU-fartøj med fiskeritilladelse. Den pågældende underretning ledsages af en kort redegørelse for overtrædelsen.

#### *C. Sanktioner for overtrædelser*

1. Sanktionen for en overtrædelse fastsættes af Grønland efter gældende national lovgivning.

#### ***D. Retlig procedure - Bankgaranti***

1. Hvis en overtrædelse indbringes for den ansvarlige retlige myndighed, stiller rederen for det overtrædende EU-fiskerfartøj en bankgaranti i en bank udpeget af Grønland på et beløb, der fastsættes af Grønland, og som dækker omkostningerne i forbindelse med tilbageholdelsen af EU-fiskerfartøjet, den forventede bøde og en eventuel kompensation. Bankgarantien frigives først, når den retlige procedure er afsluttet.
2. Bankgarantien frigives og betales tilbage til rederen staks efter domsafsigelsen således:
  - a. det fulde beløb, hvis der ikke er idømt nogen sanktion
  - b. saldobeløbet, hvis der idømmes en sanktion i form af en bøde, der er mindre end den stillede bankgaranti.
3. Den retlige procedure indledes hurtigst muligt i henhold til den nationale lovgivning.
4. Grønland meddeler EU resultatet af den retlige procedure senest 14 dage efter domsafsigelse.

#### ***E. Frigivelse af fartøj og besætning***

1. EU-fiskerfartøjet gives tilladelse til at forlade havn, når bankgarantien er deponeret, eller når bøden er betalt.

### KAPITEL IX – FÆLLESFORETAGENDER

#### **A. METODER OG KRITERIER ANGÅENDE PROJEKTVURDERING AF FÆLLESFORETAGENDER OG BLANDEDE SELSKABER**

1. Parterne udveksler oplysninger om projekter vedrørende oprettelse af fællesforetagender og blandede selskaber som omhandlet i aftalens artikel 2.
2. Projekterne sendes til EU via myndighederne i den eller de berørte medlemsstater.
3. EU sender en liste over projekter vedrørende fællesforetagender og blandede selskaber til Den Blandede Komité. Den Blandede Komité vurderer projekterne bl.a. efter følgende kriterier:
  - a) passende teknologisk udstyr til, at de foreslåede fiskeriaktiviteter kan gennemføres
  - b) målarter og fiskerizoner
  - c) fartøjets alder
  - d) hvis der er tale om fællesforetagender, fællesforetagendets og fiskeriaktiviteternes fulde varighed
  - e) EU-rederens og eventuelt den grønlandske partners erfaringer på fiskeriområdet.
4. Den Blandede Komité afgiver udtalelse om projekterne efter vurderingen i punkt 3.

5. Hvad angår fællesforetagender, udstedes de nødvendige fiskeritilladelser, når Den Blandede Komité har afgivet positiv udtalelse om projekterne, og de grønlandske myndigheder har givet deres godkendelse.

## **B. BETINGELSER FOR FÆLLESFORETAGENDERS ADGANG TIL RESSOURCERNE I GRØNLAND**

### 1 Fiskeritilladelser

De fiskeritilladelser, som de grønlandske myndigheder skal udstede, gælder så længe de pågældende fællesforetagender består. Der fiskes efter kvoter tildelt af de grønlandske myndigheder.

### 2. Udskiftning af fartøjer

Et EU-fartøj, der fisker som led i et fællesforetagende, må kun udskiftes med et andet EU-fartøj med tilsvarende kapacitet og tekniske specifikationer, hvis det er behørigt begrundet at foretage en sådan udskiftning, og hvis parterne er enige herom.

### 3. Udrustning

Fartøjer, der fisker som led i et fællesforetagende, skal overholde de regler og forskrifter, der i Grønland gælder for udrustning, og som skal anvendes uden forskelsbehandling på grønlandske fartøjer og EU-fartøjer.

## **KAPITEL X - FORSØGSFISKERI**

### **NÆRMERE OPLYSNINGER OM GENNEMFØRELSE AF FORSØGSFISKERI**

1. Grønlands regering og Europa-Kommissionen træffer i fællesskab beslutning om udvælgelsen af EU-erhvervsdrivende, det mest passende tidspunkt såvel som ordningerne for gennemførelse af forsøgsfiskeri. For at lette fartøjernes forsøgsarbejde fremlægger Grønlands regering (via Grønlands institut for naturressourcer) nuværende videnskabelige oplysninger og andre grundlæggende oplysninger.
2. Grønlands fiskeriindustri vil blive tæt inddraget (koordinering af og dialog om ordningerne for forsøgsfiskeri).
3. Forsøgstogterne skal vare højst seks måneder og mindst tre måneder. Efter aftale mellem parterne kan disse perioder ændres.
4. Europa-Kommissionen meddeler de grønlandske myndigheder anmodningerne om fiskeritilladelser for forsøgsfiskeri. Et teknisk dossier med angivelse af:
  - fartøjets tekniske specifikationer
  - skibsofficerernes ekspertviden om fiskeri
  - forslaget til tekniske parametre for forsøgstogtet (længde, redskaber, forsøgsfarvande osv.)

5. Om nødvendigt organiserer de grønlandske myndigheder en teknisk dialog mellem de pågældende parter og redere.
6. Før togtets begyndelse forelægger rederne de grønlandske myndigheder og Europa-Kommissionen:
  - en erklæring om de fangster, der allerede er om bord
  - de tekniske karakteristika for det fiskegrej, der anvendes til togtet
  - en forsikring om, at de vil overholde de grønlandske bestemmelser på fiskeriområdet.
7. Under togtet til havs skal rederne for de pågældende fartøjer:
  - forelægge Grønlands institut for naturressourcer, de grønlandske myndigheder og Europa-Kommissionen en ugentlig rapport om fangsterne pr. dag og træk, inkl. beskrivelse af togtets tekniske parametre (position, dybde, dag og klokkeslæt, fangster og andre bemærkninger eller kommentarer)
  - meddele fartøjets position, fart og kurs via FOS
  - sikre, at en grønlandsk videnskabelig observatør eller en observatør, som de grønlandske myndigheder har valgt, er om bord. Det er observatørens rolle at indsamle videnskabelige oplysninger fra og udtage prøver af fangsterne. Observatøren behandles som en skibsofficer, og rederen skal dække observatørens leveomkostninger under hans ophold på fartøjet. Beslutningen om, hvor længe en observatør skal være om bord, og i hvilken havn han skal tages om bord og sættes i land, træffes efter aftale med de grønlandske myndigheder.
  - lade fartøjerne inspicere, når de forlader den grønlandske EEZ, hvis de grønlandske myndigheder anmoder herom
  - sikre, at de overholder de grønlandske bestemmelser på fiskeriområdet.
8. De fangster, der falder inden for rammerne af og tages under forsøgstogtet, forbliver rederens ejendom.
9. De fangster, der falder inden for rammerne af forsøgstogtet, fastsættes af de grønlandske myndigheder forud for hvert togt og stilles til rådighed for føreren af det eller de pågældende fartøjer.
10. De grønlandske myndigheder vil udpege en kontaktperson, der er ansvarlig for løsning af eventuelle uforudsete problemer, der kan hæmme udviklingen af forsøgsfiskeriet.
11. De grønlandske myndigheder vil forud for hvert togt forelægge de nærmere bestemmelser og betingelser for forsøgstogter i overensstemmelse med aftalens artikel 9 og 10 samt den grønlandske lovgivning.

*Tillæg til dette bilag*

1. Tillæg 1 - Skema til ansøgning om fiskeritilladelse
2. Tillæg 2 – Meddelelse om indsejling/udsejling
3. Tillæg 3 – Flexibilitetsordning for fiskeri efter pelagisk rødfisk mellem grønlandske farvande og NEACF-farvande

**Tillæg – ANSØGNINGSSKEMA FOR FISKERITILLADELSE I DEN  
GRØNLANDSKE EEZ**

- 1 Flagstat
- 2 Fartøjets navn
- 3 EU-flåderegisternummer
- 4 Havnekendingsbogstaver og  
-nummer
- 5 Registreringshavn
- 6 Internationalt  
radiokaldesignal (IRCS)
- 7 Inmarsat-nummer (telefon,  
telex, e-mail)<sup>14</sup>
- 8 Byggeår
- 9 IMO-nummer (hvis det  
foreligger)
- 10 Fartøjstype
- 11 Type fiskeredskaber
- 12 Målarter + mængde
- 13 Fiskerizone (ICES/NAFO)
- 14 Fiskeritilladelsens  
gyldighedsperiode
- 15 Redere, fysiske eller  
juridiske personers adresse,  
telefon, telex, e-mail
- 16 Befragter, fysiske eller  
juridiske personers adresse,  
telefon, telex, e-mail
- 17 Fartøjsførers navn
- 18 Antal  
besætningsmedlemmer
- 19 Motoreffekt (kW)
- 20 Længde overalt

---

<sup>14</sup> Kan fremsendes, efter at ansøgningen er godkendt.

- 21 Tonnage i BRT
- 22 Repræsentant i Grønland,  
navn og adresse
- 23 Adresse, hvortil fiskeri-  
tilladelsen sendes, fax Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Maritime Anliggender  
og Fiskeri, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, fax +32 2 2962338,  
e-mail

## Tillæg 2 – Meddelelse om indsejling/udsejling

### Format for FOS-meddelelser til den anden parts FOC

#### 1) Meddelelse om "INDSEJLING"

<b>Dataelement:</b>	<b>Feltkode:</b>	<b>Obligatorisk (M)/ Fakultativt (O)</b>	<b>Bemærkninger:</b>
Record påbegyndt	SR	M	Systemdata - viser, at record starter
Adressat	AD	M	Meddelelsesdata - modtagerens Alfa-3-ISO-landekode
Afsender	FR	M	Meddelelsesdata - afsenderens Alfa-3-ISO-landekode
Record-nummer	RN	O	Meddelelsesdata - underretningens serienummer i det relevante år
Record-dato	RD	O	Meddelelsesdata - transmissionsdato
Record-klokkeslæt	RT	O	Meddelelsesdata - transmissionsklokkeslæt
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata - meddelelsestype "ENT"
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsdata - fartøjets internationale radiokaldesignal
Internt referencenummer	IR	M	Fartøjsdata - entydigt fartøjsnummer i form af flagstatens Alfa-3-ISO-landekode efterfulgt af et nummer
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsdata - fartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer på siden af fartøjet
Breddegrad	LT	M	Positionsdata - position $\pm$ 99.999 (WGS-84)
Længdegrad	LG	M	Positionsdata - position $\pm$ 999.999 (WGS-84)
Fart	SP	M	Positionsdata - fartøjets fart i knob med én decimal
Kurs	CO	M	Positionsdata – fartøjets kurs på en 360°-skala
Dato	DA	M	Positionsdata - UTC-dato for position (ÅÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	M	Positionsdata - UTC-klokkeslæt for position (TTMM)
Record afsluttet	ER	M	Systemdata - viser record afsluttet

## 2) Meddelelse/rapport om "POSITION"

<b>Dataelement:</b>	<b>Feltkode:</b>	<b>Obligatorisk (M)/ Fakultativt (O)</b>	<b>Bemærkninger:</b>
Record påbegyndt	SR	M	Systemdata - viser, at record starter
Adressat	AD	M	Meddelelsesdata - modtagerens Alfa-3-ISO-landekode
Afsender	FR	M	Meddelelsesdata - afsenderens Alfa-3-ISO-landekode
Record-nummer	RN	O	Meddelelsesdata - underretningens serienummer i det relevante år
Record-dato	RD	O	Meddelelsesdata - transmissionsdato
Record-klokkeslæt	RT	O	Meddelelsesdata - transmissionsklokkeslæt
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata - meddelelsestype "POS" <sup>15</sup>
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsdata - fartøjets internationale radiokaldesignal
Internt referencenummer	IR	M	Fartøjsdata - entydigt fartøjsnummer i form af flagstatens Alfa-3-ISO-landekode efterfulgt af et nummer
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsdata - fartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer på siden af fartøjet
Breddegrad	LT	M	Positionsdata - position ± 99.999 (WGS-84)
Længdegrad	LG	M	Positionsdata - position ± 999.999 (WGS-84)
Aktivitet	AC	O <sup>16</sup>	Positionsdata – "ANC" til angivelse af nedsat rapporteringshyppighed
Fart	SP	M	Positionsdata - fartøjets fart i knob med én decimal
Kurs	CO	M	Positionsdata – fartøjets kurs på en 360°-skala
Dato	DA	M	Positionsdata - UTC-dato for position (ÅÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	M	Positionsdata - UTC-klokkeslæt for position (TTMM)
Record afsluttet	ER	M	Systemdata - viser record afsluttet

<sup>15</sup> Meddelelsestype skal være "MAN" for rapporter fra fartøjer med defekt satellitovervågningsudstyr.

<sup>16</sup> Finder kun anvendelse, hvis fartøjet sender POS-meldinger med nedsat hyppighed.

### 3) Meddelelse om "UDSEJLING"

<b>Dataelement:</b>	<b>Feltkode:</b>	<b>Obligatorisk (M)/ Fakultativt (O)</b>	<b>Bemærkninger:</b>
Record påbegyndt	SR	M	Systemdata - viser, at record starter
Adressat	AD	M	Meddelelsesdata - modtagerens Alfa-3-ISO-landekode
Afsender	FR	M	Meddelelsesdata - afsenderens Alfa-3-ISO-landekode
Record-nummer	RN	O	Meddelelsesdata - underretningens serienummer i det relevante år
Record-dato	RD	O	Meddelelsesdata - transmissionsdato
Record-klokkeslæt	RT	O	Meddelelsesdata - transmissionsklokkeslæt
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata - meddelelsestype "EXI"
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsdata - fartøjets internationale radiokaldesignal
Internt referencenummer	IR	M	Fartøjsdata - entydigt fartøjsnummer i form af flagstatens Alfa-3-ISO-landekode efterfulgt af et nummer
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsdata - fartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer på siden af fartøjet
Dato	DA	M	Positionsdata - UTC-dato for position (ÅÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	M	Positionsdata - UTC-klokkeslæt for position (TTMM)
Record afsluttet	ER	M	Systemdata - viser record afsluttet

### 4) Format

Datatransmissionen af hver meddelelse struktureres således:

- en dobbelt skråstreg (//) og bogstaverne "SR" angiver starten på en meddelelse
- en dobbelt skråstreg (//) og en feltkode angiver starten på et dataelement
- en enkelt skråstreg (/) adskiller feltkode og data
- datapar adskilles ved et mellemrum
- bogstaverne "ER" og en dobbelt skråstreg (//) angiver record afsluttet.

Alle feltkoder i dette bilag følger det nordatlantiske format som beskrevet i NEAFC's kontrol- og håndhævelsesordning.

### Tillæg 3

#### Fleksibilitetsordning for fiskeri efter pelagisk rødfisk mellem grønlandske farvande og NEACF-farvande

1. For at kunne fiske under fleksibilitetsordningen for rødfiskefiskeri mellem grønlandske farvande og NEACF-farvande skal et fartøj ansøge om en grønlandsk fiskeritilladelse under fleksibilitetsordningen. Hvis ansøgningen godkendes, modtager fartøjet en særlig fiskeritilladelse for aktiviteter uden for den grønlandske EEZ.
2. Alle de foranstaltninger, der vedtages af NEAFC vedrørende fiskeriet i det NEAF-regulerede område, skal iagttages.
3. Et fartøj må kun fiske sin grønlandske rødfiskekvote, når det har opbrugt den andel af EU 's NEAFC-rødfiskkvote, som det har fået tildelt af flagstaten.
4. Et fartøj kan fiske sin grønlandske kvote inden for det NEAFC-område, hvor dets NEAFC-kvote er fanget, jf. dog punkt 5 nedenfor.
5. Et fartøj kan fiske sin grønlandske kvote inden for rødfiskbeskyttelsesområdet på de betingelser, der er fastlagt i NEAFC 's henstilling om forvaltning af rødfisk i Irmingerhavet og tilstødende farvande, men eksklusiv enhver del, der ligger inden for Islands EEZ.
6. Et fartøj, der fisker i det NEAFC-regulerede område, fremsender en FOS-positionsrapport til NEAFC via sin flagstats FOC i overensstemmelse med de forskriftsmæssige krav. Under fiskeri på den grønlandske kvota i NEAFC's rødfiskbeskyttelsesområde skal flagstatens FOC specifikt sørge for, at resultaterne af indberetningen hver time af fartøjets FOS-positionsrapport fremsendes til Grønlands FOC næsten i realtid.
7. Fartøjsføreren sikrer, at de rødfiskfangster, der er taget i det NEAFC-regulerede område på grundlag af den grønlandske fiskeritilladelse under fleksibilitetsordningen, ved rapporteringen til NEAFC og de grønlandske myndigheder klart identificeres som afskrevne på den grønlandske kvote ved at anvende den fiskeritilladelse, der er tildelt i fiskeritilladelsen under fleksibilitetsordningen.
  - i) Før et fartøj starter fiskeriet på sin grønlandske kvote, skal det fremsende en AKTIV "FANGST VED INDSEJLING"-melding til Grønlands FOC gennem sin flagstats FOC som følger:
    1. AKTIV "FANGST VED INDSEJLING"
    2. Fartøjets navn
    3. Havnekendings-ID
    4. IRCS
    5. Fartøjsførerens navn

6. Dato og tidspunkt for påbegyndelse af fiskeri på grønlandsk kvote
7. Position
8. Fangst om bord angivet i arternes ækvivalent levende vægt og fangstområde.

ii) DAGLIG FANGSTOPGØRELSE

Fiskerilogbogsdataene fremsendes daglige senest kl. 23.59 UTC.

iii) Når et fartøj afslutter fiskeriet på den grønlandske kvote, skal det fremsende en PASSIV "FANGST VED UDSEJLING"-melding til Grønlands FOC gennem sin flagstats FOC som følger:

1. PASSIV "FANGST VED UDSEJLING"
2. Fartøjets navn
3. Havnekendings-ID
4. IRCS
5. Fartøjsførerens navn
6. Dato og tidspunkt for indstilling af fiskeriet på den grønlandske kvote
7. Position
8. Fangst om bord angivet i arternes ækvivalent levende vægt og fangstområde.

Forpligtelsen til at sende både AKTIV- og PASSIV-meldinger indskrænker ikke forpligtelsen vedrørende daglige fangstopgørelser.

8. For at øge beskyttelsen af gydeområderne må fiskeri ikke påbegyndes før den dato, der er fastsat i NEAFC's henstilling om forvaltning af rødfisk i Irmingerhavet og tilstødende farvande.
9. Flagstaten rapporterer de fangster, der er taget inden for rammerne af den grønlandske kvote i grønlandske farvande og i det NEAFC-regulerede område, til EU-myndighederne. Dette omfatter alle fangster, der tages under fleksibilitetsordningen, med klar angivelse af den pågældende fangst og tilsvarende fiskeritilladelse.
10. Ved udgangen af hver fangstperiode skal hver enkelt flagstats FOC sende de grønlandske myndigheder fangststatistikker for pelagisk rødfisk inden for rammerne af denne fleksibilitetsordning.